

**RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER LA FUNDACIÓ SALA BECKETT
– OBRADOR INTERNACIONAL DE DRAMATÚRGIA**

L0154 U15 N-100/24 FUNDACIÓ SALA BECKETT – OBRADOR INTERNACIONAL DE DRAMATÚRGIA

Fets

1. El Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, l'Ajuntament de Barcelona i l'Ajuntament de Palma que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut Ramon Llull dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades, entre les quals s'inclou com a línia d'actuació el suport a la creació catalana per mitjà de mentories especialitzades dutes a terme per especialistes internacionals.

En aquest sentit, l'Institut Ramon Llull treballa activament per dur a terme accions que ajudin a difondre internacionalment el teatre de text i que possibilitin la seva arribada a altres països. Dins de les noves línies de projecció internacional es fa necessària la creació de nous models d'actuació, com ara el suport a iniciatives que ajudin a difondre la dramaturgia catalana a països considerats estratègics. Per tal de promoure aquestes iniciatives, l'Institut Ramon Llull estableix convenis i acords de col·laboració amb entitats públiques i privades per aconseguir objectius comuns i concedeix subvencions, ajuts i beques basant-se en criteris de publicitat, concurrència i objectivitat, així com ajuts exclosos de concurrència pública en els supòsits que permet la normativa general de subvencions.

2. En data 29 de maig de 2024, Juli Macarulla Tarrés, en nom i representació de la Fundació Sala Beckett – Obrador Internacional de Dramaturgia presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per fer possible la realització d'un cicle de lectures dramatitzades d'autoria catalana al Teatre Vega Scene d'Oslo (Noruega) durant el mes d'octubre de 2024. Les lectures són les de les obres "Rita", de Marta Buchaca i "L'oreneta", de Guillem Clua (Detall en Annex 2).

3. La Fundació Sala Beckett – Obrador Internacional de Dramaturgia (en endavant, Sala Beckett) és un espai d'exhibició, creació, formació i experimentació teatral, dedicat especialment a la promoció de la dramaturgia contemporània i a la difusió de l'autoria teatral catalana. Considerat un important punt de trobada dels autors teatrals amb altres creadors escènics i amb professionals de diferents àmbits i disciplines, la Sala Beckett duu a terme una intensa activitat de producció i programació d'espectacles, cursos i laboratoris, conferències, trobades i tota mena d'activitats d'intercanvi, pensament i dramaturgia. La Sala Beckett és una de les Fàbriques de Creació de l'Ajuntament de Barcelona i compta amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i és l'agent per excel·lència de la internacionalització de la dramaturgia catalana.

4. L'Institut Ramon Llull i la Sala Beckett han co-organitzat i col·laborat per dur a terme, de forma conjunta, diversos projectes relacionats amb la internacionalització de la dramaturgia catalana. Exemples d'aquestes col·laboracions són: el suport a la plataforma digital de difusió de la dramaturgia contemporània "Catalandrama" així com el suport als cicles de lectures dramatitzades a diversos ciutats com Praga, Milà, Quebec, Moscou, Pont à Mousson, Atenes, Lisboa, París, Moscou, Roma, Copenhagen, Londres i Caen. A més a més, des de l'Àrea de Literatura de l'Institut Ramon Llull s'ha posat en marxa un dispositiu per

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
17/07/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PS3NKHU5VE5DQ0DV6QWSKK527N1TLLS

Data creació còpia:
17/07/2024 14:08:19

Pàgina 1 de 7



promocionar la traducció teatral amb quatre missions de traductors que han reunit a Barcelona traductors prescriptors com Laurent Gallardo, Pino Tierno, Sharon Feldman i Romana Redlova, entre d'altres.

5. Les lectures programades es duran a terme al Vega Scene d'Oslo. Aquest teatre és un pilar fonamental en la promoció de la cultura teatral noruega. Amb un enfoc inicial orientat a la dramaturgia local, Vega Scene ha treballat per assolir una base sòlida de produccions teatrals de qualitat. Actualment, Vega Scene dirigeix la seva mirada a les dramaturgies internacionals, oferint una plataforma única per als autors catalans. Les lectures es dirigeixen principalment a tres grups:

- 1) A dramaturgs noruecs: el teatre convidarà dramaturgs d'arreu de Noruega per facilitar un intercanvi cultural amb els autors catalans.
- 2) A professionals de les arts escèniques que es familiaritzaran amb els textos catalans, obrint la possibilitat de futures produccions.
- 3) Al públic general: l'objectiu és atraure el públic noruec, oferint-los una nova perspectiva teatral i enriquint la seva experiència cultural.

6. La Sala Beckett sol·licita la subvenció, per un import de VINT-I-TRES MIL SET-CENTS VINT-I-SIS EUROS (23.726,00 €) per al finançament de les despeses derivades de la publicitat i promoció de l'activitat, l'allotjament, el desplaçament i els honoraris dels autors (Marta Buchaca i Guillem Clua), l'allotjament i el desplaçament de l'equip tècnic, la producció i execució de les lectures dramatitzades (Teatre Vega Scene), els honoraris de la coordinació i dels traductors, així com la despesa corresponent a l'informe d'auditor, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

7. En data 3 de juny de 2024, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica en què proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per la Sala Beckett i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 3 de juny de 2024, la directora de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de VINT-I-TRES MIL SET-CENTS VINT-I-SIS EUROS (23.726,00 €) al finançament de les despeses derivades de la publicitat i promoció de l'activitat, l'allotjament, el desplaçament i els honoraris dels autors (Marta Buchaca i Guillem Clua), l'allotjament i el desplaçament de l'equip tècnic, la producció i execució de les lectures dramatitzades (Teatre Vega Scene), els honoraris de la coordinació i dels traductors, així com la despesa corresponent a l'informe d'auditor, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

8. En data 9 de juliol de 2024, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

9. La dotació necessària per satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2024. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/004/041/4810001 Creació - Subv - A fundacions. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
17/07/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PS3NKHU5VE5DQ0DV6QWSKK527N1TLLS

Data creació còpia:
17/07/2024 14:08:19

Pàgina 2 de 7



innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada.

3. L'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.

4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'IRL, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a la Fundació Sala Beckett – Obrador Internacional de Dramatúrgia una subvenció per un import de VINT-I-TRES MIL SET-CENTS VINT-I-SIS EUROS (23.726,00 €), amb càrrec a la partida pressupostària D/004/041/4810001 Creació - Subv - A fundacions, per fer possible la realització d'un cicle de lectures dramatitzades d'autoria catalana al Teatre Vega Scene d'Oslo (Noruega) durant el mes d'octubre de 2024. Les lectures són les de les obres "Rita", de Marta Buchaca i "L'oreneta", de Guillem Clua.

La subvenció es destinarà al finançament de les despeses derivades de la publicitat i promoció de l'activitat, l'allotjament, el desplaçament i els honoraris dels autors (Marta Buchaca i Guillem Clua), l'allotjament i el desplaçament de l'equip tècnic, la producció i execució de les lectures dramatitzades (Teatre Vega Scene), els honoraris de la coordinació i dels traductors, així com la despesa corresponent a l'informe d'auditor, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

2. Establir que la Sala Beckett presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 25 de novembre de 2024 com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció un compte justificatiu amb informe d'auditor elaborat d'acord amb l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions amb el contingut següent:

2. a) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació de les activitats realitzades i els resultats obtinguts.

2. b) Una memòria econòmica abreujada que, coma mínim, ha de contenir un estat detallat de les despeses de les activitats subvencionades, degudament agrupades per conceptes i d'acord amb el pressupost acceptat. A més, l'informe d'auditor ha d'incloure una relació classificada de les despeses subvencionables descrites en aquesta resolució, amb la identificació del creditor, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data de la factura i la data de pagament, per tal de verificar el període del seu pagament a efectes de morositat.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
17/07/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PS3NKHU5VE5DQ0DV6QWSKK527N1TLLS

Data creació còpia:
17/07/2024 14:08:19

Pàgina 3 de 7



2. c) En el cas que la subvenció s'atorgui d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

Cal que l'informe d'auditor estigui fet per auditors inscrits com a exercents al Registre oficial d'auditors de comptes (ROAC).

Si l'activitat es porta a terme a l'estranger, també es pot encarregar a un auditor en exercici en el país corresponent que compleixi els requisits de l'article 6.4 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions. L'auditor ha de revisar el compte justificatiu per verificar les despeses i el seu pagament o venciment, així com l'import i la procedència del finançament de l'activitat objecte de la subvenció (fons propis o altres subvencions o recursos).

L'auditor ha de ser el mateix que audita els comptes anuals de l'entitat o empresa, si hi està obligada; en cas contrari, la persona beneficiària de la subvenció pot designar l'auditor.

L'informe s'ha d'elaborar d'acord amb els procediments i el model que estableix l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i ha de detallar els procediments de revisió i el seu abast.

També ha d'indicar les comprovacions que s'han fet i posar en relleu tots els fets que puguin suposar un incompliment per part de la persona beneficiària, amb un nivell de detall que permeti a l'òrgan gestor formular conclusions. L'auditor està subjecte a les obligacions que estableix l'article 9 de l'Ordre esmentada.

L'auditor ha de presentar el seu informe i la relació de justificants imputats a la subvenció en format electrònic signat digitalment.

D'acord amb l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de la transparència, accés a la informació pública i bon govern i atès que la subvenció és d'un import superior a DEU MIL EUROS (10.000,00 €), la Sala Beckett es compromet a comunicar a l'Institut Ramon Llull, en el moment de la justificació de la subvenció, la informació relativa a les retribucions de llurs òrgans de direcció i administració.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar a complerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
17/07/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PS3NKHU5VE5DQ0DV6QWSKK527N1TLLS

Data creació còpia:
17/07/2024 14:08:19

Pàgina 4 de 7



3. Efectuar el pagament de VINT-I-TRES MIL SET-CENTS VINT-I-SIS EUROS (23.726,00 €) a la Sala Beckett d'acord amb el calendari següent:

1. Una bestreta del 50% sense exigència de garanties, un cop notificada aquesta resolució.
2. El pagament del 50% restant una vegada realitzada l'activitat subvencionada i després que la persona beneficiària hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'Institut Ramon Llull comprovarà d'ofici si la persona beneficiària està al corrent del compliment de les obligacions tributàries amb la Generalitat de Catalunya i amb l'Estat, així com de les obligacions amb la Seguretat Social.

4. Establir que la Sala Beckett es compromet a fer constar la col·laboració de l'Institut Ramon Llull en les publicacions que editi i/o als materials de difusió i/o promoció relacionats amb les activitats objecte de la subvenció, mitjançant la inclusió del logotip i/o el text que s'acordi i a respectar les normatives d'aplicació gràfica del logotip de l'Institut Ramon Llull.

5. La Sala Beckett es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del president o la presidenta del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia, del mes següent, en què es va produir la notificació.

Pere Almeda i Samaranch

El director del Consorci Institut Ramon Llull

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
17/07/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PS3NKHU5VE5DQ0DV6QWSKK527N1TLLS

Data creació còpia:
17/07/2024 14:08:19

Pàgina 5 de 7

ANNEX 1

Pressupost

DESPESES		INGRESSOS	
Publicitat i promoció	500,00	Subvenció Institut Ramon Llull	23.726,00
Allotjament	1.800,00		
Desplaçaments	1.200,00		
Treballs realitzats per empreses externes (honoraris i altres serveis directament relacionats amb l'activitat i/o projecte)	12.615,00		
Altres despeses (a especificar):			
Honoraris autors i coordinador	2.511,00		
Traduccions	3.500,00		
Informe Auditor	1.600,00		
	23.726,00		23.726,00

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
17/07/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PS3NKHU5VE5DQ0DV6QWSKK527N1TLLS

Data creació còpia:
17/07/2024 14:08:19

Pàgina 6 de 7

ANNEX 2. Obres

“Rita”, de Marta Buchaca

És una comèdia que parla de la família, dels germans, del vincle matern filial i també de la dificultat de deixar anar a aquells que estimem. Marta Buchaca és Llicenciada en Humanitats per la Universitat Autònoma de Barcelona. S'ha format com a dramaturga al Centre d'Études Théâtrales de Louvain-la-Neuve (Bèlgica) i a l'Obrador de la Sala Beckett.

És autora de “L'olor sota la pell” (V Premi Joaquim Bartrina; Sala Beckett, 2007), “Emergència” (finalista del III Premi Fundació Romea), “En conserva, Plastilina” (XXXV Premi de teatre Ciutat d'Alcoi, accèssit del Premio Marqués de Bradomín 2007 i finalista premis Max 2010. Sala Beckett, 2009), “Les nenes no haurien de jugar a futbol” (Festival Grec i Versus Teatre, 2010; amb produccions a Croàcia, Mèxic, Xipre i Grècia), “A mi no em diguis amor” (TNC, 2010), “Litus” (Sala Flyhard - Teatre Lliure. Nominada als premis Butaca com a millor espectacle de petit format. Primer premi post funció a la millor obra del 2012) i “Losers” (La Villarroel, 2014).

“L'oreneta”, de Guillem Clua

Té un significat especial per als dos personatges protagonistes, els quals aniran desgranant detalls del seu passat, marcat per un atemptat terrorista de signe islamista. Guillem Clua és Llicenciat en Periodisme per la Universitat Autònoma de Barcelona i va iniciar la seva formació teatral a la London Guildhall University (Londres). És un dels autors contemporanis més premiats i traduïts del país, amb una destacada trajectòria a Barcelona, Madrid i l'estranger. Les seves peces més reconegudes són “La pell en flames”, adaptada recentment al cinema; les dues parts de “Smiley”, convertida en una exitosa sèrie de Netflix; “Justícia”, Premio Nacional del Literatura Dramática 2020; i “L'oreneta”, estrenada a més de 15 països. També ha escrit grans drames èpics (Marburg, Gust de cendra, Invasión), farses polítiques (Al damunt dels nostres cants, La terra promesa), musicals (Killer, 73 raons per deixar-te) i adaptacions de clàssics (Ilíada, La Revoltosa), a més de comptar amb una llarga experiència com a periodista, docent i guionista de cinema i televisió. Entre els seus últims treballs per a la gran pantalla destaca l'adaptació de la novel·la de Torcuato Luca de Tena “Los renglones torcidos de Dios”, per la qual va ser nominat a un Premi Goya.



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
17/07/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/07/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PS3NKHU5VE5DQ0DV6QWSKK527N1TLLS

Data creació còpia:
17/07/2024 14:08:19

Pàgina 7 de 7